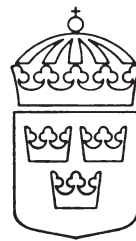




Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2008: 5

Nr 5

Protokoll, utarbetat på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om tillämpningsområdet för tvätt av avkastning i konventionen den 26 juli 1995 (SÖ 1999:43) om användning av informationsteknologi för tulländamål och om införande av uppgift om transportmedlets registreringsnummer i konventionen Bryssel den 12 mars 1999

Regeringen beslutade den 17 december 1998 att underteckna protokollet. Den 14 juni 2007 beslutade regeringen att ratificera protokollet. Ratifikationsinstrumentet deponerades hos Europeiska unionens råds generalsekreterare den 17 juli 2007. Protokollet trädde i kraft den 14 april 2008.





SÖ 2008: 5

PROTOKOLL
UTARBETAT PÅ GRUNDVAL AV ARTIKEL K 3 I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN,
OM TILLÄMPNINGSOMRÅDET FÖR TVÄTT AV AVKASTNING I KONVENTIONEN
OM ANVÄNDNING AV INFORMATIONSTEKNOLOGI FÖR TULLÄNDAMÅL
OCH OM INFÖRANDE AV UPPGIFT OM TRANSPORTMEDLETS
REGISTRERINGSNUMMER I KONVENTIONEN



DE HÖGA AVTALSSLUTANDE PARTERNA i detta protokoll, Europeiska unionens medlemsstater

SOM HÄNVISAR TILL Europeiska unionens råds rättsakt av den 12 mars 1999,

SOM BEAKTAR den konvention som utarbetats på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om användning av informationsteknologi för tulländamål⁽¹⁾, nedan kallad "konventionen",

HAR ENATS OM följande bestämmelser.

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 34.



SÖ 2008: 5

ARTIKEL 1

Artikel 1.1 andra strecksatsen i konventionen skall ändras och lyda på följande sätt:

- "– överföring, omvandling, döljande eller förställande av egendom eller avkastning som erhållits direkt eller indirekt genom eller använts vid olaglig internationell narkotikahandel eller överträdelse av
- i) en medlemsstats alla lagar och andra författningar vilkas tillämpning helt eller delvis omfattas av denna medlemsstats tullförvaltnings jurisdiktion och gäller gränsöverskridande handel med varor som är föremål för förbud, restriktioner eller kontroller, särskilt på grundval av artikel 36 och 223 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, samt icke-harmoniserade punktskatter, eller
 - ii) samtliga gemenskapsbestämmelser och därmed sammanhörande genomförandebestämmelser som reglerar import, export, transitering och närvaro av varor som är föremål för handel mellan medlemsstaterna och tredje land samt mellan medlemsstaterna i fråga om varor som inte har gemenskapsstatus i den mening som avses i artikel 9.2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller varor som underkastas ytterligare kontroller eller utredningar för att deras gemenskapsstatus skall fastställas, eller

- iii) samtliga bestämmelser som antagits på gemenskapsnivå inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken och de särskilda bestämmelser som antagits för varor härrörande från bearbetning av jordbruksprodukter, eller
- iv) samtliga bestämmelser som antagits på gemenskapsnivå för harmoniserade punktskatter och mervärdesskatt på import tillsammans med nationella genomförandebestämmelser."

ARTIKEL 2

De i artikel 4 i konventionen förtecknade uppgiftskategorierna skall kompletteras med följande kategori:

"ix) transportmedlets registreringsnummer."

ARTIKEL 3

1. Detta protokoll skall antas av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.
2. Medlemsstaterna skall underrätta depositarien när de har slutfört sina konstitutionella förfaranden som krävs för antagandet av detta protokoll.



SÖ 2008: 5

3. Detta protokoll träder i kraft nittio dagar efter det att den underrättelse som anges i punkt 2 har mottagits från den medlemsstat som fullgör denna formalitet som den siste av de stater som var medlemmar i Europeiska unionen vid den tidpunkt när rådet antog akten om utarbetande av detta protokoll. Protokollet träder emellertid i kraft tidigast samtidigt som konventionen.

ARTIKEL 4

1. Detta protokoll är öppet för anslutning av varje stat som blir medlem i Europeiska unionen.
2. Anslutningsinstrumenten skall deponeras hos depositarien.
3. Texten till detta protokoll, såsom den utarbetats av Europeiska unionens råd, skall äga giltighet på den anslutande medlemsstatens språk.
4. För en medlemsstat som ansluter sig till detta protokoll träder det i kraft nittio dagar efter det att medlemsstatens anslutningsinstrument deponerats eller, om protokollet vid denna tidpunkt ännu inte trätt i kraft, den dag då det träder i kraft.



ARTIKEL 5

Varje stat som blir medlem i Europeiska unionen och ansluter sig till konventionen i enlighet med artikel 25 i denna skall godta bestämmelserna i detta protokoll.

ARTIKEL 6

1. Ändringar i detta protokoll får föreslås av varje medlemsstat som är en hög avtalsslutande part. Varje förslag till ändring skall tillställas depositarien, som skall vidarebefordra det till rådet.
2. Ändringar skall antas av rådet, som skall rekommendera medlemsstaterna att anta dem i enlighet med deras konstitutionella bestämmelser.
3. De på detta sätt antagna ändringarna träder i kraft i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.



SÖ 2008: 5

ARTIKEL 7

1. Generalsekreteraren för Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.
2. Depositarien skall i Europeiska gemenskapernas officiella tidning offentliggöra underrättelser, instrument eller meddelanden som rör detta protokoll.



Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dara lá déag de mhárta, míle naoi gcéad nócha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundra nittionio.



SÖ 2008: 5

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien

For regeringen for Kongeriget Danmark

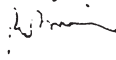
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας


Por el Gobierno del Reino de España



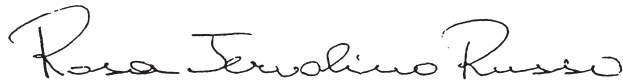
Pour le gouvernement de la République française



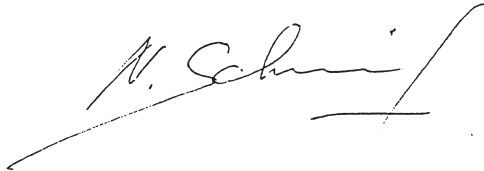
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il Governo della Repubblica italiana



Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden





SÖ 2008: 5

Für die Regierung der Republik Österreich

Pelo Governo da República Portuguesa

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

På svenska regeringens vägnar

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Förklaringar:

1. Konungariket Spanien förklarar att det avser att införa uppgifter i tullinformationssystemet efter att i varje enskilt fall ha beaktat principen om rättssäkerhet och principen om att varje person skall anses vara oskyldig till dess att motsatsen har bevisats, särskilt när de uppgifter som skall införas har samband med skattefrågor.
2. Danmark förklarar att vad beträffar Danmark så är artikel 1 endast tillämplig på förbrott med avseende på vilka mottagande av stulna varor alltid är straffbart enligt dansk lag, inbegripet sektion 191a i den danska strafflagen om mottagande av stulen narkotika i samband med smuggling av särskilt grov art.